

الكاتب علامة سؤال

رأوا ولم يصمتوا

حوارات مع:



مارغريت درابل



خوان غويتسيلو



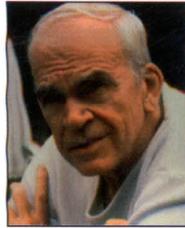
مارلين فرنتش



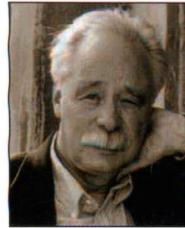
بول أوستر



نانسي هيويستن



ميلان كونديرا



جي. سيالدا



ألفريدا يلينيك ديليو

ترجمة وتقديم:

إلياس فركوح



الكاتب علامة سؤال

رأوا ولم يصمتوا

حوارات مع :

بول أوستر، خوان غويتسيو،

ألفريدا يلينيك، ميلان كونديرا، مارلين فرننتش

مارغريت درابل، ديليو. جي. سييالد، نانسي هيوستن

ترجمة وتقديم:

إلياس فركوح

جامعة أمحمد بوقرة - بومرداس

Université M'hamed Bougara - Boumerdes

المكتبة الجامعية

0094799

رقم الجرد:

جامعة أمحمد بوقرة - بومرداس

Université M'hamed Bougara - Boumerdes

المكتبة الجامعية

792.072.31

رقم:

nearp.



أزمنة

منشورات الاختلاف
Editions El-khtlief

الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc. S.A.L

المحتوى

- 7 تقديم
- 15 1. بول أوستر: فقدان اليقين والبحث عن الهوية
- 21 «وتواصل المدينة حياتها!» (الحوار)
- 31 اقتباسات
- 35 2. مارغريت درابل: المرأة في الثقافة الحديثة
- 39 «أكتب للعثور على ما لا أعرف!» (الحوار)
- 59 «أنا أشمئز من أميركا!» (مقالة)
- 65 اقتباسات
- 71 3. دبليو جي. سييالد: النسيان موضوعاً للكتابة
- 77 الكتابة في الظلال
- 81 «الكلمة الأخيرة!» (الحوار)
- 89 4. خوان غويتسولو: الإبنُ المُسرف
- 95 «الكتابة عمّا لا يُقال!» (الحوار)
- 107 5. مارلين فرننش: أنوثة وذكرورة و.. حرب
- 113 «ما زلتُ أعتقدُ أنّ الرجال مُلامون!» (الحوار)
- 119 اقتباسات

الكاتب علامة سؤال رأوا ولم يصمتوا

حوارات مع:

بول أوستر

مارلين فرننتش

خوان غويتسيلو

مارغريت درابل

ألفريده يلينيك

دبليو. جي. سيبالد

ميلان كونديرا

نانسي هيوستن

ترجمة وتقديم:

إلياس فركوح

تصميم الغلاف: سامح خلف

صحيح أننا بصدد حوارات مع أدباء وأديبات كهويات أولى يتحلون بها، لكن الاكتفاء بهذه الصفة والتركيز عليها دون سواها، أو هذا البعد فيهم جميعاً دون غيره، سوف يؤدي إلى حصرهم داخل دائرة الاختصاص (الأدب)، ويؤكد وهم الإنبتات الذي أشارَ إليه إدوارد سعيد ناقداً إيّاه، وخالعاً على الراضي به سمة «المثقف الوظيفي» أو الموظف؛ كأنما الأديب المثقف مخلوقٌ مُسطح يسبح في صندوق زجاجي (كأي أسماك زينة تنظرُ بعيونٍ بلهاء)، بلا أي صِلةٍ تلسعه بنيران حرائق العالم، أو تلتطّخه بدماء ضحاياها، أو تدمّرُ كينونته بأنقاض مدنه المقصوفة والمستباحة! فإذا ما يزال بعضنا يكتفي من الكاتب/ة الغوص في «أسرار» الكتابة خاصته/ا فقط؛ فإنهم جميعاً، وضمن هذه المجموعة، عملوا على توسيع هذا التوقُّع الشحيح، وذهبوا، مباشرةً أو مواربةً، صوبَ الساخن والملتهب في مجتمعاتهم ومجتمعات العالم، وأدلوا بأرائهم بحسب ما أمّلت عليهم رؤاهم وأخلاقياتهم. وبذلك: كان أن هتكوا الزيفَ، وحولوا أسرارَ الكلام المسيطر، صوتاً وصورةً في فضاءات البثّ المُعادي، الحي والمباشر والغازي والمُعومَل، إلى فضائح تشهدُ على نفسها وعلى أصحابها، في الوقت نفسه.

ISBN 978-9953-87-969-7



9 789953 879697

الأزمنة
www.azminah.com

منشورات الاختلاف
Editions El-Ikhtlef
editions.elikhtlef@gmail.com

الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.
www.asp.com.lb - www.asppooks.com